



ASSEMBLÉE LÉGISLATIVE DU NOUVEAU-BRUNSWICK
Deuxième session, 56^e législature

FEUILLETON ET AVIS, Jour de séance 63
le mercredi 18 juin 2008

AFFAIRES COURANTES

Prière
Condoléances et messages de sympathie (*préavis au président*)
Présentation d'invités
Félicitations et hommages (10 minutes)
Présentation de pétitions
Réponse aux pétitions et aux questions écrites
Présentation des rapports de comités
Dépôt de documents
Déclarations de ministres
Déclarations de députés (10 minutes)
Questions orales (30 minutes)
Dépôt de projets de loi
Avis de motion
Avis d'affaires émanant de l'opposition
Motions ministérielles sur l'ordre des travaux de la Chambre
Ordre du jour

ORDRE DU JOUR

PROJETS DE LOI D'INITIATIVE MINISTÉRIELLE ET ORDRES MINISTÉRIELS

PROJETS DE LOI D'INITIATIVE MINISTÉRIELLE DONT LA TROISIÈME LECTURE EST ORDONNÉE

- 61, *Loi de 2008 portant correction de lois*. L'hon. M. Burke, c.r.
 62, *Loi modifiant la Loi sur l'organisation judiciaire*. L'hon. M. Burke, c.r.
 66, *Loi sur la réglementation des jeux*. L'hon. M. V. Boudreau.
 77, *Loi modifiant la Loi sur la Société protectrice des animaux*. L'hon. M^{me} Robichaud.
 78, *Loi sur les emprunts de 2008*. L'hon. M. V. Boudreau.

COMITÉ PLÉNIER

- 56, *Loi modifiant la Loi sur les caisses populaires*. L'hon. M. Burke, c.r.
 57, *Loi modifiant la Loi sur les véhicules à moteur*. L'hon. M. Landry.
 59, *Loi modifiant la Loi sur les municipalités*. L'hon. M^{me} Robichaud.
 63, *Loi modifiant la Loi sur le dégrèvement d'impôt applicable aux résidences*.
 L'hon. M. Byrne, c.r.
 69, *Loi sur les cartes-cadeaux*. L'hon. M. Burke, c.r.
 72, *Loi de 2008 sur le développement du tourisme*. L'hon. M. Jamieson.
 74, *Loi modifiant la Loi sur les véhicules à moteur*. L'hon. M. Foran.
 75, *Loi sur les sages-femmes*. L'hon. M. Murphy, c.r.
 80, *Loi sur les régimes de pension du personnel des foyers de soins*. L'hon. M. Burke, c.r.
 81, *Loi modifiant la Loi sur les produits naturels*. L'hon. M. Ouellette.

PROJETS DE LOI D'INITIATIVE MINISTÉRIELLE RENVOYÉS AU COMITÉ PERMANENT DE MODIFICATION DES LOIS

- 82, *Loi sur l'accès à l'information et la protection de la vie privée*. L'hon. M. Keir.

PROJETS DE LOI DEVANT RECEVOIR LA SANCTION ROYALE

- 22, *Loi modifiant la Loi sur le régime de retraite de la ville de Saint John*. M. Kennedy.
 43, *Loi modifiant la Loi sur le poisson et la faune*. L'hon. M. Arseneault.
 60, *Loi modifiant la Loi sur la Pharmacie*. M. Kenny.
 64, *Loi de 2008 sur l'Université baptiste de l'Atlantique*. M. Collins.
 70, *Loi sur les services de police interterritoriaux*. L'hon. M. Foran.
 71, *Loi modifiant la Loi sur la police*. L'hon. M. Foran.
 73, *Loi constituant en corporation Concilium Trustees Canada Inc.* M. Miles.
 76, *Loi modifiant la Loi sur les relations industrielles*. L'hon. M. Doherty.
 83, *Loi de 2008-2009 portant affectation de crédits*. L'hon. M. V. Boudreau.
 84, *Loi de 2008-2009 portant affectation de crédits pour fins de dépenses en capital*.
 L'hon. M. V. Boudreau.

COMITÉ DES SUBSIDES

Budget de capital, 2008-2009 (adopté le 30 mai 2008)
 Budget supplémentaire, Volume II, 2006-2007 (adopté le 19 décembre 2007)
 Budget supplémentaire, Volume I, 2007-2008 (adopté le 18 décembre 2007)
 Budget supplémentaire, Volume II, 2007-2008 (adopté le 19 mars 2008)
 Budget principal, 2008-2009 (adopté le 6 juin 2008)

MOTIONS ÉMANANT DU GOUVERNEMENT

Motion 34 — L'hon. M. Murphy, c.r., appuyé par le premier ministre, proposera, le vendredi 14 mars 2008, la résolution suivante :

que, sauf disposition contraire du Règlement ou ordre spécial de la Chambre, l'Assemblée législative adopte le calendrier de séance suivant pour le reste de la deuxième session de la 56^e législature :

du mardi 11 mars au vendredi 14 mars,

du mardi 18 mars au jeudi 20 mars,

du mardi 25 mars au vendredi 28 mars,

du mardi 1^{er} avril au vendredi 4 avril,

du mardi 15 avril au vendredi 18 avril,

du mardi 22 avril au vendredi 25 avril,

du mardi 29 avril au vendredi 2 mai,

du mardi 13 mai au vendredi 16 mai,

du mardi 20 mai au vendredi 23 mai,

du mardi 27 mai au vendredi 30 mai ;

que l'Assemblée, à la levée de la séance le vendredi 30 mai 2008, s'ajourne au mardi 25 novembre 2008 ;

que, si le président de l'Assemblée, après consultation du gouvernement, est convaincu que, dans l'intérêt public, la Chambre doit se réunir plus tôt dans toute période d'ajournement, il puisse donner avis qu'il a acquis cette conviction, en indiquant dans cet avis la date de convocation de la Chambre, date à laquelle la Chambre se réunit et conduit ses travaux comme si elle avait été dûment ajournée à cette date ;

que, en cas d'empêchement du président par suite de maladie ou pour une autre cause, l'un ou l'autre des vice-présidents agisse en son nom pour l'application du présent ordre.

MOTIONS RÉGLÉES

Motion 1 — L'hon. M. Lamrock. Adoption de la motion le 28 novembre 2007.

Motion 25 — L'hon. M. Murphy, c.r. Adoption de la motion le 28 novembre 2007.

Motion 27 — L'hon. M. V. Boudreau. Adoption de la motion le 11 décembre 2007.

Motion 31 — L'hon. M. Murphy, c.r. Adoption de la motion le 18 décembre 2007.

Motion 32 — L'hon. M. Murphy, c.r. Adoption de la motion le 18 décembre 2007.

Motion 33 — L'hon. M. Murphy, c.r. Adoption de la motion le 20 décembre 2007.

Motion 35 — L'hon. M. Murphy, c.r. Adoption de la motion le 19 mars 2008.

Motion 56 — L'hon. M. V. Boudreau. Débat sur la motion les 18, 20 et 28 mars, 1^{er} et 2 avril 2008; adoption de la motion le 4 avril 2008.

Motion 85 — L'hon. M. Murphy, c.r. Adoption de la motion le 3 juin 2008.

Motion 86 — L'hon. M. Murphy, c.r. Adoption de la motion le 3 juin 2008.

Motion 88 — L'hon. M. Murphy, c.r. Adoption de la motion le 5 juin 2008.

MOTIONS DES DÉPUTÉS DU PARTI MINISTÉRIEL**MOTIONS RÉGLÉES**

Motion 67 — M. Miles. Débat sur la motion et adoption de la motion le 22 avril 2008.

Motion 71 — M. B. LeBlanc. Retrait de la motion le 29 avril 2008.

Motion 89 — M. MacIntyre. Débat sur la motion et adoption de la motion le 17 juin 2008.

AFFAIRES ÉMANANT DE L'OPPOSITION***Deuxième lecture des projets de loi d'intérêt public émanant de l'opposition***

16, *Loi modifiant la Loi sur les véhicules à moteur*. M. Steeves.

85, *Loi modifiant la Loi sur la protection des contribuables*. M. Volpé.

DÉBATS AJOURNÉS

Reprise du débat ajourné sur la motion portant que le projet de loi 23, *Loi sur la chasse, la pêche sportive et le piégeage patrimoniaux*, soit maintenant lu une deuxième fois (M. Ashfield).

Reprise du débat ajourné sur la motion portant que le projet de loi 58, *Loi sur l'expiration des cartes-cadeaux*, soit maintenant lu une deuxième fois (M. Fitch).

Reprise du débat ajourné sur la motion portant que le projet de loi 86, *Loi relative au moratoire sur l'uranium*, soit maintenant lu une deuxième fois (M. Betts).

MOTIONS ÉMANANT DE L'OPPOSITION***Motions portant dépôt de documents***

Motion 39 — M. Ashfield, appuyé par M. Northrup, proposera, le jeudi 20 mars 2008, qu'une adresse soit présentée à S.H. le lieutenant-gouverneur le priant de faire déposer sur le bureau de la Chambre l'information, sous toutes ses formes, que détient le gouvernement relativement aux initiatives, aux contrats, aux discussions ou aux programmes entre le gouvernement du Nouveau-Brunswick et le groupe de compagnies ATCON.

Motion 41 — M. Fitch, appuyé par M. Williams, proposera, le jeudi 20 mars 2008, qu'une adresse soit présentée à S.H. le lieutenant-gouverneur le priant de faire déposer sur le bureau de la Chambre les documents que détient le gouvernement relativement aux discussions, aux plans, aux réunions ou aux initiatives portant sur toute caisse populaire ou credit union et la vente d'assurance privée au Nouveau-Brunswick.

Motion 42 — M. D. Graham, appuyé par M. Mockler, proposera, le jeudi 20 mars 2008, qu'une adresse soit présentée à S.H. le lieutenant-gouverneur le priant de faire déposer sur le bureau de la Chambre l'information, sous toutes ses formes, que détient le gouvernement relativement au travail accompli pour la province du Nouveau-Brunswick par Stratégie Révolution, notamment les contrats, les lettres d'engagement, les lettres d'instruction, la correspondance, les factures, les demandes de remboursement de frais, les rapports et les recommandations.

Motion 48 — M. Northrup, appuyé par M. Carr, proposera, le jeudi 20 mars 2008, qu'une adresse soit présentée à S.H. le lieutenant-gouverneur le priant de faire déposer sur le bureau de la Chambre les documents, la correspondance, les rapports et les publications relativement au Groupe de travail sur l'éducation postsecondaire.

Motion 50 — M^{me} Poirier, appuyée par M. Harrison, proposera, le jeudi 20 mars 2008, qu'une adresse soit présentée à S.H. le lieutenant-gouverneur le priant de faire déposer sur le bureau de la Chambre l'information, sous toutes ses formes, que détient le gouvernement relativement à la création du nouveau logo provincial et l'information relative au coût de l'adoption du nouveau logo, notamment les frais d'impression pour renouveler le papier à lettres, les cartes professionnelles, les affiches, les panneaux et ainsi de suite avec le nouveau logo.

Motion 69 — M. Carr, appuyé par M. Williams, proposera, le jeudi 24 avril 2008, qu'une adresse soit présentée à S.H. le lieutenant-gouverneur le priant de faire déposer sur le bureau de la Chambre les documents, les ententes, la correspondance et toute autre information stockée ou enregistrée, sous toutes ses formes, que détient le gouvernement relativement à toute transaction entre le gouvernement du Nouveau-Brunswick et Shannex, avant le 16 avril 2008.

(Documents demandés déposés le 16 juin 2008.)

Motion 76 — M. Betts, appuyé par M. Urquhart, proposera, le jeudi 29 mai 2008, qu'une adresse soit présentée à S.H. le lieutenant-gouverneur le priant de faire déposer sur le bureau de la Chambre la correspondance, les notes, les rapports et les communiqués échangés entre le gouvernement et les compagnies ou les particuliers qui font actuellement la prospection de l'uranium au Nouveau-Brunswick ou qui ont manifesté de l'intérêt à cet égard.

Motion 77 — M. Williams, appuyé par M. Steeves, proposera, le jeudi 29 mai 2008, qu'une adresse soit présentée à S.H. le lieutenant-gouverneur le priant de faire déposer sur le bureau de la Chambre les renseignements détaillés, y compris les sondages, les études, la correspondance, les commandes ou les rapports que détient le gouvernement relativement au ministre des Ressources naturelles qui affirme qu'une « majorité silencieuse » est en faveur de l'exploitation de l'uranium et de son exploration au Nouveau-Brunswick.

Motion 78 — M. Steeves, appuyé par M. Betts, proposera, le jeudi 5 juin 2008, qu'une adresse soit présentée à S.H. le lieutenant-gouverneur le priant de faire déposer sur le bureau de la Chambre la correspondance, les communiqués, les notes et les courriels, sous toutes leurs formes, échangés entre le gouvernement et Major Drilling Group International.

(Documents demandés déposés le 12 juin 2008.)

Motion 79 — M. Urquhart, appuyé par M. Williams, proposera, le jeudi 5 juin 2008, qu'une adresse soit présentée à S.H. le lieutenant-gouverneur le priant de faire déposer sur le bureau de la Chambre l'information, les rapports et les études sur lesquels le gouvernement compte pour cerner les dangers ou les risques liés aux activités de prospection et d'exploitation minière de l'uranium.

Motion 80 — M. Betts, appuyé par M. Steeves, proposera, le jeudi 5 juin 2008, qu'une adresse soit présentée à S.H. le lieutenant-gouverneur le priant de faire déposer sur le bureau de la Chambre l'information, sous toutes ses formes, que détient le gouvernement relativement au nombre de trous de forage exploratoire qui ont été faits dans le cadre de la prospection d'uranium et à l'emplacement de chaque trou et copie de tous les rapports ayant trait aux trous de forage.

Motion 81 — M. C. LeBlanc, appuyé par M. Carr, proposera, le jeudi 5 juin 2008, qu'une adresse soit présentée à S.H. le lieutenant-gouverneur le priant de faire déposer sur le bureau de la Chambre l'information, sous toutes ses formes, que détient le gouvernement relativement aux voyages en Australie ou en Angleterre entrepris en 2007 par des représentants du ministère de la Santé et d'autres ministères, y compris le nom de toutes les personnes qui étaient du voyage, les itinéraires liés aux réunions, le nom des personnes avec qui des réunions ont eu lieu, les notes de frais et l'itinéraire complet du voyage, y compris les arrêts additionnels et les rapports présentés concernant le voyage et l'information recueillie.

Motion 82 — M. Williams, appuyé par M. Betts, proposera, le jeudi 5 juin 2008, qu'une adresse soit présentée à S.H. le lieutenant-gouverneur le priant de faire déposer sur le bureau de la Chambre le nom et les coordonnées des prospecteurs miniers à la recherche d'uranium, y compris les personnes, les compagnies, les corporations et toute autre entité.

Motion 83 — M. Northrup, appuyé par M. Betts, proposera, le jeudi 5 juin 2008, qu'une adresse soit présentée à S.H. le lieutenant-gouverneur le priant de faire déposer sur le bureau de la Chambre le nom de tous les membres du personnel du gouvernement qui sont qualifiés pour contrôler et inspecter les activités de prospection d'uranium, les titres de compétence et la formation des personnes en question, le nombre d'inspections des activités de prospection d'uranium qu'elles ont réalisées, ainsi que le lieu et les dates de ces inspections.

Motion 87 — M. Mockler, appuyé par M. D. Graham, proposera, le jeudi 12 juin 2008, qu'une adresse soit présentée à S.H. le lieutenant-gouverneur le priant de faire déposer sur le bureau de la Chambre les documents, la correspondance et les procès-verbaux de réunions, stockés sous quelque forme, échangés entre le ministère des Ressources naturelles, le ministère de l'Agriculture et de l'Aquaculture et Richard LePage, client du MAA, concernant les 100 acres de terrain dont le NID est 50085844, ainsi que la correspondance, les procès-verbaux de réunions, les communiqués et les courriels échangés entre Burt Paulin, le ministre de l'Agriculture et de l'Aquaculture, le ministre des Ressources naturelles et Richard LePage.

MOTIONS RÉGLÉES

Motion 26 — M. C. Landry. Débat sur la motion le 6 décembre 2007 ; rejet de la motion le 6 décembre 2007.

Motion 29 — M^{me} Blaney. Débat sur la motion le 13 décembre 2007 ; adoption de la motion amendée le 13 décembre 2007.

Motion 59 — M. Volpé. Débat sur la motion le 3 avril 2008 ; rejet de la motion le 3 avril 2008.

Motion 60 — M. Betts. Débat sur la motion le 27 mars 2008 ; adoption de la motion amendée le 27 mars 2008.

Motion 61 — M^{me} Dubé. Débat sur la motion le 27 mars 2008 ; adoption de la motion amendée le 27 mars 2008.

Motion 62 — M. Volpé. Débat sur la motion le 13 mai 2008 ; adoption de la motion amendée le 13 mai 2008.

Motion 63 — M. C. LeBlanc. Débat sur la motion le 17 avril 2008 ; adoption de la motion amendée le 17 avril 2008.

Motion 66 — M. Williams. Débat sur la motion le 24 avril 2008 ; adoption de la motion amendée le 24 avril 2008.

Motion 72 — M. Volpé. Débat sur la motion le 13 mai 2008 ; adoption de la motion amendée le 13 mai 2008.

Motion 73 — M. Holder. Débat sur la motion le 15 mai 2008 ; adoption de la motion amendée le 15 mai 2008.

Motion 75 — M. Steeves. Débat sur la motion le 22 mai 2008 ; adoption de la motion amendée le 22 mai 2008.

Motion 84 — M. Volpé. Débat sur la motion le 12 juin 2008 ; adoption de la motion amendée le 12 juin 2008.

MOTIONS RETIRÉES (DOCUMENTS DÉPOSÉS)

Retrait des motions 2, 3, 4, 5, 6, 11, 13, 14, 16, 17, 18 et 28 le 20 décembre 2007.

Retrait des motions 7, 8, 9, 10, 12, 15, 19, 20, 21, 22, 23, 24 et 30 le 11 mars 2008.

Retrait des motions 36, 37, 38, 40, 43, 44, 46, 47, 49, 51, 52, 53, 54, 57 et 64 le 22 avril 2008.

Retrait des motions 45, 55, 58, 65, 68, 70 et 74 le 17 juin 2008.

PÉTITIONS

1, M. Urquhart — présentée le 28 novembre 2007.

(réponse déposée le 2 janvier 2008.)

2, M. Alward — présentée le 28 novembre 2007.

(réponse déposée le 12 décembre 2007.)

3, M. Betts — présentée le 18 décembre 2007.

(réponse déposée le 29 janvier 2008.)

4, M. Williams — présentée le 20 décembre 2007.

(réponse déposée le 29 janvier 2008.)

5, M. Northrup — présentée le 13 mars 2008.

(réponse déposée le 8 avril 2008.)

6, M. Mockler — présentée le 27 mars 2008.

(réponse déposée le 14 avril 2008.)

7, M. Northrup — présentée le 27 mars 2008.

(réponse déposée le 14 avril 2008.)

8, M. Alward — présentée le 27 mars 2008.

(réponse déposée le 14 avril 2008.)

9, M. Olscamp — présentée le 27 mars 2008.

(réponse déposée le 14 avril 2008.)

10, M. Mockler — présentée le 28 mars 2008.

(réponse déposée le 14 avril 2008.)

11, M. Urquhart — présentée le 2 avril 2008.

(réponse déposée le 15 avril 2008.)

12, M^{me} Poirier — présentée le 15 avril 2008.

(réponse déposée le 29 avril 2008.)

13, M. Mockler — présentée le 17 avril 2008.

(réponse déposée le 7 mai 2008.)

- 14, M. Albert — présentée le 22 avril 2008.
(réponse déposée le 26 mai 2008.)
- 15, M. Albert — présentée le 24 avril 2008.
- 16, M. Steeves — présentée le 24 avril 2008.
- 17, M. Northrup — présentée le 24 avril 2008.
- 18, M. Holder — présentée le 25 avril 2008.
(réponse déposée le 15 mai 2008.)
- 19, M. Northrup — présentée le 13 mai 2008.
- 20, M. MacDonald — présentée le 16 mai 2008.
(réponse déposée le 30 mai 2008.)
- 21, M. Williams — présentée le 20 mai 2008.
(réponse déposée le 11 juin 2008.)
- 22, M. Williams — présentée le 21 mai 2008.
(réponse déposée le 11 juin 2008.)
- 23, M. Betts — présentée le 21 mai 2008.
- 24, M. Williams — présentée le 22 mai 2008.
(réponse déposée le 11 juin 2008.)
- 25, M^{me} Dubé — présentée le 22 mai 2008.
(réponse déposée le 11 juin 2008.)
- 26, M. Williams — présentée le 23 mai 2008.
(réponse déposée le 11 juin 2008.)
- 27, M. Volpé — présentée le 27 mai 2008.
(réponse déposée le 10 juin 2008.)
- 28, M^{me} MacAlpine-Stiles — présentée le 28 mai 2008.
(réponse déposée le 12 juin 2008.)
- 29, M^{me} Poirier — présentée le 29 mai 2008.
(réponse déposée le 10 juin 2008.)
- 30, M. Betts — présentée le 3 juin 2008.
(réponse déposée le 10 juin 2008.)
- 31, M. Betts — présentée le 4 juin 2008.
(réponse déposée le 11 juin 2008.)
- 32, M. Betts — présentée le 5 juin 2008.
- 33, M^{me} Dubé — présentée le 5 juin 2008.
- 34, M. Fitch — présentée le 6 juin 2008.
- 35, M. Williams — présentée le 6 juin 2008.
- 36, M. Steeves — présentée le 10 juin 2008.
- 37, L'hon. M. McGinley — présentée le 13 juin 2008.

RAPPORTS DE COMITÉS

Premier rapport du Comité permanent de modification des lois

— présenté le 28 mai 2008.

Premier rapport du Comité permanent des projets de loi d'intérêt privé

— présenté le 29 mai 2008.

Deuxième rapport du Comité permanent des projets de loi d'intérêt privé
— présenté le 5 juin 2008.

Premier rapport du Comité permanent de la procédure
— présenté le 28 novembre 2007.

RÉUNION DE COMITÉS

Le Comité spécial de l'examen de la fiscalité tiendra des audiences publiques aux endroits suivants :

le mardi 24 juin	13 h	Edmundston - Château Edmundston 100, rue Rice
le mercredi 25 juin	10 h	Campbellton - Centre civique mémorial 44, boul. Salmon
le mercredi 25 juin	18 h	Bathurst - Hôtel Atlantic Host 1450, boul. Vanier
le jeudi 26 juin	10 h	Caraquet - École des pêches 9, boul. St-Pierre Est
le jeudi 26 juin	18 h	Miramichi - Rodd Miramichi River Hotel 1809, rue Water
le lundi 7 juillet	13 h	Moncton - Delta Beauséjour 750, rue Main
le mardi 8 juillet	13 h	Saint John - Delta Brunswick 39, rue King
le mercredi 9 juillet	13 h	Fredericton - Assemblée législative 706, rue Queen
le jeudi 10 juillet	13 h	Woodstock - Légion royale canadienne 109, rue Carleton

Loredana Catalli Sonier,
greffière de l'Assemblée législative